



**WSPÓLNA DEKLARACJA**  
**o współpracy między**  
**Województwem Wielkopolskim w Rzeczypospolitej Polskiej**  
**a**  
**Krajem Związkowym Hesja w Republice Federalnej Niemiec**

\*\*\*

*Województwo Wielkopolskie, reprezentowane przez  
Marszałka Województwa Wielkopolskiego Stefana Mikołajczaka  
oraz*

*Kraj Związkowy Hesja, reprezentowany przez  
Premiera Rolanda Kocha,*

- *kierując się celami i zasadami „Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy” z dnia 17 czerwca 1991r. oraz wezwaniem Rezolucji Komitetu Regionów uchwalonej w Brukseli w dniu 17 listopada 1999 r. w sprawie „Trwającego procesu poszerzania Unii Europejskiej”,*
- *uznając, iż dla pomyślnej przyszłości integrującej się Europy szczególne znaczenie ma rozwój współpracy regionalnej;*
- *uznając współpracę regionalną za niezbędny czynnik wzbogacenia kulturalnego, społecznego i gospodarczego obu regionów;*
- *mając na uwadze dotychczasowe efekty dwustronnej współpracy między obu regionami,*

*uzgodnili, co następuje:*

1. *Województwo Wielkopolskie i Kraj Związkowy Hesja w oparciu o istniejące dotychczas kontakty pomiędzy obu regionami, postanawiają rozwinąć wzajemną współpracę i ją zintensyfikować nadając jej trwały partnerski charakter.*
2. *Intensywna współpraca w ramach partnerstwa winna obejmować inicjatywy we wszystkich ważnych obszarach życia społecznego leżące w kompetencjach obu stron, a w szczególności w dziedzinach:*
  - *gospodarki i wymiany handlowej,*
  - *rozwoju regionalnego i promocji regionalnej,*
  - *procesów przedakcesyjnych, związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej,*
  - *transportu lotniczego,*
  - *kultury i sztuki,*
  - *wymiany młodzieży,*
  - *sportu i turystyki,*
  - *współpracy obu parlamentów lokalnych,*
  - *edukacji,*
  - *ochrony środowiska.*

3. *Obie Strony wspierać będą inicjatywy w zakresie nawiązywania bezpośrednich kontaktów przez organizacje samorządu terytorialnego i gospodarczego oraz instytucje życia kulturalnego, społecznego i naukowego, które przyczyniać się będą do zbliżenia między społecznościami obu regionów.*
4. *Obie Strony doceniając pozytywną rolę Centrum Współpracy Gospodarczej Hesja-Polska w Poznaniu we współpracy między obu regionami nadal popierać będą jego funkcjonowanie.*
5. *Obie Strony dążyć będą w różnych dziedzinach do aktywnego i wzajemnie uzgodnionego udziału w programach Unii Europejskiej.*
6. *Obie Strony każdorazowo ustalają sposób finansowania wspólnych projektów. Należy przy tym dążyć do pozyskania środków Unii Europejskiej.*
7. *Obie Strony porozumienia, w miarę potrzeb, mogą włączać do realizacji wspólnych projektów inne regiony partnerskie.*
8. *Obie Strony będą informować się okresowo o stanie realizacji wspólnych projektów oraz dokonywać regularnej oceny współpracy.*

*Niniejszą Wspólną Deklarację sporządzono w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i niemieckim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc.*

Poznań, dnia 7 grudnia 2000 r.

Marszałek  
Województwa Wielkopolskiego



**Stefan Mikołajczak**

Premier  
Kraju Związkowego Hesja



**Roland Koch**